

# OBTENTION D'UN VISA POUR LA CHINE

**POUR LES FRANÇAIS ET ETRANGERS RESIDANT EN FRANCE UNIQUEMENT**  
**Le consulat de Chine en France ne peut pas faire de visa si vous ne résidez pas en France**  
**Voir page 4 pour les Belges et Suisses qui ne résident pas en France**

Envoi du dossier en Chronopost ou en courrier recommandé avec suivi entre **60 ET 45 JOURS AVANT LE DÉPART** au plus tard. Merci de préciser votre **NUMERO DE COMMANDE** sur un papier libre.

## RENOI DES DOCUMENTS

Pour les clients ayant réservé des vols au départ de Paris avec CroisiEurope : les passeports et visas vous seront remis à l'aéroport le jour du départ.

Pour les clients ayant réservé des vols au départ de Province par les soins de CroisiEurope : les passeports et visas vous seront envoyés environ **10 jours avant le départ**.

## 5 ou 6 PIÈCES A NOUS FOURNIR POUR LA DEMANDE DE VISA

Si vous avez réservé un **pré et/ou post séjour en Chine** par vos soins, merci de bien vouloir nous adresser **la lettre d'invitation et le voucher de l'hôtel réservé**.

### 1. VOTRE PASSEPORT ORIGINAL NON ABIMÉ, SANS DÉCHIRURES

- avec au moins **2 pages libres face à face** impérativement.
- valable au moins **6 MOIS après la date de retour** du circuit
- merci de vérifier la nature du sexe : **F ou M**
- merci de vérifier l'**orthographe des noms et des prénoms**
- merci de **vérifier que le passeport est signé**

**ATTENTION :** L'Ambassade **refusera votre demande de visa si votre passeport est abimé/endommagé** et les frais alors engagés seront perdus. Les personnes arrivant avec un passeport en mauvais état pourront se voir refuser l'entrée sur le territoire Chinois (même avec un visa) et seront renvoyés en France. Il est de votre responsabilité de conserver votre passeport dans un bon état car ni l'Ambassade ni CroisiEurope ne pourra être tenu responsable pour tout inconvénient causé par l'utilisation d'un passeport en mauvais état.

### 2. DEUX COPIES DE VOTRE PASSEPORT (la page où se trouve la photo)

### 3. FORMULAIRE OFFICIEL DE DEMANDE DE VISA ci-joint en page 5, 6, 7 et 8 (un par personne)

- A imprimer en couleur ou noir et blanc, **dater et signer au stylo à bille noir impérativement (même signature que votre passeport)**. **Aucun document photocopié, faxé ou imprimé sur du papier couleur ne sera accepté.**
- Pour remplir le formulaire ci-joint, merci de vous référer à **l'aide en page 3 de ce document**.

### 4. UNE PHOTO D'IDENTITÉ RÉCENTE (type photomaton)

- **PHOTOS SCANNÉES ET PHOTOCOPIÉES REFUSÉES !**
- Photo **RÉCENTE**, de **FACE** et en **COULEUR** sur **FOND CLAIR** au format **3,5 x 4,5 cm** (format passeport).  
Si vous portez des lunettes, vous n'êtes pas obligé de les porter sur les photos. En revanche, si vous les portez, elles doivent laisser apparaître clairement vos yeux ; pas de verres foncés, pas de reflet de flash sur les verres.
- Merci de **coller la photo sur le formulaire**.

## 5. JUSTIFICATIF DE RESSOURCES (OBLIGATOIRE) voir tableau ci-dessous en fonction de votre situation

Retraité	Enfant/ Etudiant	Demandeur d'emploi	Si vous travaillez
Allocation de retraite (avec un montant) <b>ou</b> avis d'imposition récent	Certificat de scolarité	Attestation Pôle emploi <b>ou</b> copie des 3 derniers relevés bancaires	<b>Attestation de l'employeur</b> mentionnant la profession et le salaire <b>ou justificatif de ressources</b> (copie des 3 dernières fiches de paie) <b>ou avis d'imposition récent</b>

## 6. UNIQUEMENT POUR LES ÉTRANGERS RÉSIDENT EN FRANCE

- **Pour les étrangers résidant en France, faisant partie de l'UE :** fournir en plus un justificatif de domicile (facture EDF, télécom). Pour les Roumains et les Bulgares, la carte de séjour originale est demandée ou à défaut il faut fournir la copie des 3 dernières fiches de paie.
- **Pour les étrangers résidant en France (hors européens) :** fournir en plus la carte de séjour originale ayant 1 an de validité après le retour + une copie. Pour les Africains, fournir également les 6 derniers relevés de compte prouvant que vous disposez d'au moins 5 000 € sur votre compte.

## ATTENTION, SI VOUS VOYAGEZ AVEC DES ENFANTS MINEURS

- Mineurs voyageant seuls : fournir en plus des formalités Tourisme : une autorisation de sortie de territoire des 2 parents + copie du livret de famille + **pièce d'identité ORIGINALE des parents.**
- Mineurs voyageant avec un des deux parents : fournir en plus des formalités Tourisme : Autorisation de sortie du territoire de l'autre parent + copie du livret de famille + **pièce d'identité ORIGINALE des parents.**

## SI VOUS SOUHAITEZ VOUS ASSURER DE LA BONNE RÉCEPTION DE VOS PASSEPORTS

Merci de bien vouloir consulter le site de Chronopost : [www.chronopost.fr](http://www.chronopost.fr) "suivre un envoi" **ou** merci de bien le site de la poste : [www.laposte.fr](http://www.laposte.fr) "suivre vos envois".

## FRAIS DE VISAS EXPRESS OU ANTICIPÉ

Vous avez la possibilité d'obtenir vos visas en **express ou anticipés** avec un **supplément de 100€/personne** (frais de renvoi inclus) - merci de demander le formulaire de demande de visas express ou anticipés à compléter, et **nous le faire parvenir par courrier ou par mail** ([visa@croisieurope.com](mailto:visa@croisieurope.com)) accompagné des dossiers complets (passeports et formulaires officiels de demande de visa).

## DEMANDE DE NON-PRISE EN CHARGE

Pour ceux qui souhaitent s'occuper eux-mêmes de leurs visas :

Afin de pouvoir fournir les documents nécessaires (lettre d'invitation, attestation d'assurance), nous vous remercions de bien vouloir **nous faire parvenir par courrier ou par mail** ([visa@croisieurope.com](mailto:visa@croisieurope.com)) :

- le **formulaire de demande de "non prise en charge"** dûment complété et signé
- la **copie des passeports** (fax ne sont pas acceptés)

**Nous attirons votre attention sur le fait qu'un délai d'obtention de 2 semaines est toutefois nécessaire.**

**IMPORTANT :** nous vous remercions de bien vouloir nous adresser une copie de vos visas dès obtention.

## AUTRES NATIONALITÉS

Veillez contacter les autorités compétentes (Consulat / Ambassade).

## ENVOI DES DOCUMENTS

Nous vous remercions de bien vouloir nous faire parvenir votre dossier complet en vérifiant attentivement tous les documents à l'adresse ci-dessous.

CROISIEUROPE - SERVICE VISA - 12 rue de la Division Leclerc - 67080 STRASBOURG  
[visa@croisieurope.com](mailto:visa@croisieurope.com) - Ligne directe : +33 (0) 3 88 76 40 98

Nous ne pouvons être tenus pour responsables de tout envoi incomplet et qui ne nous serait pas livré dans les délais impartis.

**ATTENTION :** Si les **délais** pour l'envoi des passeports ne sont **pas respectés** nous serons contraints de vous facturer **100€/personne de "frais de visa express" à partir de 45 jours avant le départ.**

## IMPORTANT

### AIDE POUR REMPLIR VOTRE FORMULAIRE CHINE CI-JOINT :

- Remplissez toutes les informations **comme indiqué sur votre passeport**
- Attention aux dates sur le formulaire, il faut les écrire dans ce format : **“AAAA-MM-JJ”** exemple : **2017-09-12**
- Il faut compléter toutes les rubriques
- Indiquer “N/A” ou “néant” en cas de réponse laissée vide. En cas de rature ou modification, le passager devra signer à côté de l'information rectifiée.

- 1.2** Nom en chinois (UNIQUEMENT LE CAS ECHEANT) sinon mettez “N/A”
- 1.17** Employeur/Etablissement scolaire ou universitaire : ne laissez aucune case vide. Si vous êtes à la retraite indiquez “retraité” dans chaque case.
- 1.23** Membres de la famille : Indiquez au minimum 2 personnes (père, mère)
- 2.3** Demandez-vous un traitement en express : cochez “normal”
- 2.4** Date d'arrivée prévue en chine : indiquez **la date de départ qui est sur votre contrat**
- 2.5** Indiquez « 10 jours » pour la croisière sans post-programme, 15 jours pour la croisière avec post-programme
- 2.6** **Itinéraire du voyage en Chine : vous pouvez laisser la case vierge, nous compléterons à votre place**
- 2.7** Indiquez votre NOM/PRENOM comme indiqué sur votre passeport
- 2.8** Adresse de l'établissement d'accueil : BEIJING EURASIA FRIENDSHIP - ne pas changer ce qui est indiqué dans ces cases

Merci de coller une photo sur votre formulaire et de respecter impérativement le type de photo exigé par le consulat :

- photo type photomaton avec fond clair (pas de scan/photocopie)
- visage bien centré et de face
- pas de bijoux trop voyants
- ne pas sourire sur la photo (expression neutre)
- si vous portez des lunettes, vous n'êtes pas obligé de les porter sur les photos. En revanche, si vous les portez, elles doivent laisser apparaître clairement vos yeux ; pas de verres foncés, pas de reflet de flash sur les verres

Exemples de photos acceptées :



**PROCÉDURE POUR LES BELGES ET SUISSES**  
**qui ne résident pas en France**

## ENVOI DES DOCUMENTS

Nous vous remercions de bien vouloir nous faire parvenir votre dossier complet en vérifiant attentivement tous les documents à l'agence CroisiEurope ou vous avez réservé votre séjour.

Si vous avez réservé dans :

<p>Notre <b>agence de Lausanne</b> (Suisse), merci de renvoyer votre dossier de demande de visa à :</p> <p><b>CROISIEUROPE LAUSANNE</b> VISA Avenue de la Gare 50 Case Postale 1541 - 1001 LAUSANNE lausanne@croisieurope.com</p>	<p>Notre <b>agence de Bruxelles</b> (Belgique), merci de renvoyer votre dossier de demande de visa à :</p> <p><b>CROISIEUROPE BRUXELLES</b> VISA Rue Ravenstein, 56 1000 BRUXELLES bruxelles@croisieurope.com</p>
---	---

## PIECES A NOUS FOURNIR POUR LA DEMANDE DE VISA

Si vous avez réservé un **pré et/ou post séjour en Chine** par vos soins, merci de bien vouloir nous adresser **la lettre d'invitation et le voucher de l'hôtel réservé**.

### **1. VOTRE PASSEPORT ORIGINAL NON ABIMÉ, SANS DÉCHIRURES**

- avec au moins **2 pages libres face à face** impérativement.
- valable au moins **6 MOIS après la date de retour** du circuit
- merci de vérifier la nature du sexe : **F ou M**
- merci de vérifier **l'orthographe des noms et des prénoms**
- merci de **vérifier que le passeport est signé**

**ATTENTION :** L'Ambassade **refusera votre demande de visa si votre passeport est abimé/endommagé** et les frais alors engagés seront perdus. Les personnes arrivant avec un passeport en mauvais état pourront se voir refuser l'entrée sur le territoire Chinois (même avec un visa) et seront renvoyés en France. Il est de votre responsabilité de conserver votre passeport dans un bon état car ni l'Ambassade ni CroisiEurope ne pourra être tenu responsable pour tout inconvénient causé par l'utilisation d'un passeport en mauvais état.

### **2. DEUX COPIE DE VOTRE PASSEPORT (la page où se trouve la photo)**

### **3. FORMULAIRE OFFICIEL DE DEMANDE DE VISA ci-joint à compléter (un par personne)**

- A imprimer en couleur ou noir et blanc, **dater et signer au stylo à bille noir impérativement (même signature que votre passeport)**. **Aucun document photocopié, faxé ou imprimé sur du papier couleur ne sera accepté.**
- Pour remplir le formulaire ci-joint, merci de vous référer à **l'aide en page 3** de ce document.

### **4. UNE PHOTO D'IDENTITÉ RÉCENTE (type photomaton)**

- **PHOTOS SCANNÉES ET PHOTOCOPIÉES REFUSÉES !**
- Photo **RÉCENTE**, de **FACE** et en **COULEUR** sur **FOND CLAIR** au format **3,5 x 4,5 cm** (format passeport).  
Si vous portez des lunettes, vous n'êtes pas obligé de les porter sur les photos. En revanche, si vous les portez, elles doivent laisser apparaître clairement vos yeux ; pas de verres foncés, pas de reflet de flash sur les verres.
- Merci de **coller la photo sur le formulaire**.

# 中华人民共和国签证申请表

Formulaire de demande de visa pour la République Populaire de Chine  
(Pour la partie continentale de la Chine seulement)

申请人必须如实、完整、清楚地填写本表格。请逐项在空白处用中文或法文大写字母打印填写，或在□内打√选择。如有关项目不适用，请写“无”。Le demandeur de visa doit remplir ce formulaire dans son intégralité en fournissant des informations véridiques. Veuillez compléter en majuscule en chinois ou en français toutes les rubriques ou cocher la case correspondant à votre situation. Si certaines questions ne s'appliquent pas à vous, veuillez marquer « Néant ».

## 一、个人信息 Section 1: Informations personnelles

1.1 外文姓名 Nom et prénom comme indiqués sur le passeport	姓 Nom(s) de famille	粘贴一张 4.8 x 3.3 CM 近期正面免冠、浅色背景的彩色护照照片。 <b>照片/Photo</b> Photo d'identité récente couleur sur fond clair (4,8cm x 3,3cm)
	名 Prénom(s)	
1.2 中文姓名 (如有) Nom en chinois, le cas échéant	1.3 别名或曾用名 Nom d'usage ou nom(s) de naissance	
1.4 性别 Sexe <input type="checkbox"/> 男 Masculin <input type="checkbox"/> 女 Féminin	1.5 出生日期 Date de naissance (aaaa-mm-jj)	
1.6 现有国籍 Nationalité actuelle	1.7 曾有国籍 Nationalité à la naissance si différente	
1.8 出生地点(市、省/州、国) Lieu de naissance (ville, province/département, pays)		
1.9 身份证/公民证号码 Numéro de la carte d'identité nationale		
1.10 护照/旅行证件种类 Type de passeport/document de voyage	<input type="checkbox"/> 外交 Passeport diplomatique <input type="checkbox"/> 公务、官员 Passeport de service ou officiel <input checked="" type="checkbox"/> 普通 Passeport ordinaire <input type="checkbox"/> 其他证件(请说明) Autres documents de voyage (à préciser):	
1.11 护照号码 Numéro du passeport	1.12 签发日期 Date de délivrance (aaaa-mm-jj)	
1.13 签发地点 Lieu de délivrance	1.14 失效日期 Date d'expiration (aaaa-mm-jj)	
1.15 当前职业 (可选多项) Profession(s) actuelle(s)	<input type="checkbox"/> 前/现任议员 Membre du Parlement/Ancien membre du Parlement <input type="checkbox"/> 商人 Homme d'affaires <input type="checkbox"/> 公司职员 Employé 职位 Fonction _____ <input type="checkbox"/> 演艺人员 Artiste <input type="checkbox"/> 前/现任政府官员 Fonctionnaire en fonction/Ancien fonctionnaire <input type="checkbox"/> 工人/农民 Ouvrier /Agriculteur 职位 Fonction _____ <input type="checkbox"/> 学生 Elève/ Etudiant <input type="checkbox"/> 乘务人员 Membre d'équipage <input type="checkbox"/> 军人 Militaire 职位 Fonction _____ <input type="checkbox"/> 自雇 Indépendant <input type="checkbox"/> 无业 Sans emploi <input type="checkbox"/> 非政府组织人员 Personnel d'ONG <input type="checkbox"/> 退休 Retraité <input type="checkbox"/> 宗教人士 Religieux <input type="checkbox"/> 新闻从业人员 Journaliste/ Tout média <input type="checkbox"/> 其他(请说明) Autres (à préciser):	
1.16 受教育程度 Niveau d'études	<input type="checkbox"/> 研究生 Master <input type="checkbox"/> 大学 Licence <input type="checkbox"/> 其他(请说明) Autres (à préciser):	

1.17 工作单位/学校 Employeur/Etablissement scolaire ou universitaire	名称 Nom	联系电话 Téléphone	
	地址 Adresse	Ville	邮政编码 Code postal
1.18 家庭住址 Adresse du domicile		Ville	1.19 邮政编码 Code postal
1.20 电话/手机 Téléphone fixe/portable		1.21 电子邮箱 Adresse électronique	
1.22 婚姻状况 Etat civil <input type="checkbox"/> 已婚 Marié(e) <input type="checkbox"/> 单身 Célibataire <input type="checkbox"/> 其他 Autres (à préciser):			
1.23 主要家庭成员 (配偶、子女、父母等,可另纸) Membres de famille (Conjoint(e), enfants, parents, etc. A préciser sur un papier libre, le cas échéant)	姓名 Nom et prénom	国籍 Nationalité	职业 Profession
1.24 紧急联络人信息 Personne à contacter en cas d'urgence	姓名 Nom et prénom	手机 Téléphone portable	
	与申请人的关系 Lien de parenté avec le demandeur		
1.25 申请人申请签证时所在的国家或地区 Pays ou territoire où le demandeur se trouve lors de la demande de visa			

## 二、旅行信息 Section 2 : Informations sur le voyage en Chine

2.1 申请入境事由 Motif de votre voyage en Chine	<input type="checkbox"/> 官方访问 Visite officielle <input checked="" type="checkbox"/> 旅游 <del>Tourisme</del> <input type="checkbox"/> 交流、考察、访问 Visite non-commerciale <input type="checkbox"/> 商业贸易 Affaires commerciales <input type="checkbox"/> 人才引进 Compétence et talent <input type="checkbox"/> 执行乘务 Membre d'équipage <input type="checkbox"/> 过境 Transit	<input type="checkbox"/> 常驻外交、领事、国际组织人员 Personnel permanent de missions diplomatiques, consulaires ou d'organisations internationales <input type="checkbox"/> 永久居留 Résidence permanente <input type="checkbox"/> 工作 Travail <input type="checkbox"/> 寄养 Séjour de mineurs sous tutelle
	<input type="checkbox"/> 短期探望中国公民或者具有中国永久居留资格的外国人 Visite de courte durée aux citoyens chinois ou aux étrangers en résidence permanente en Chine	<input type="checkbox"/> 与中国公民或者具有中国永久居留资格的外国人家庭团聚居留超过 180 日 Visite de longue durée de plus de 180 jours pour le regroupement familial avec des citoyens chinois ou étrangers en résidence permanente en Chine
	<input type="checkbox"/> 短期探望因工作、学习等事由在中国停留居留的外国人 Visite de courte durée aux étrangers travaillant ou étudiant en Chine (ou pour d'autres motifs)	<input type="checkbox"/> 长期探望因工作、学习等事由在中国居留的外国人 Visite de longue durée aux étrangers travaillant ou étudiant en Chine (ou pour d'autres motifs)
	<input type="checkbox"/> 短期学习 Etudes de courte durée de moins de 180 jours	<input type="checkbox"/> 长期学习 Etudes de longue durée de plus de 180 jours
	<input type="checkbox"/> 短期采访报道 Journaliste en mission temporaire	<input type="checkbox"/> 外国常驻中国新闻机构记者 Journaliste correspondant en Chine
	<input type="checkbox"/> 其他(请说明) Autres (à préciser):	

2.2 计划入境次数 Nombre d'entrées demandées	<input checked="" type="checkbox"/> 一次(自签发之日起 3 个月有效) Une entrée (valable 3 mois à compter du jour de délivrance) <input type="checkbox"/> 二次(自签发之日起 3-6 个月有效) Deux entrées (valable 3-6 mois à compter du jour de délivrance) <input type="checkbox"/> 半年多次 (自签发之日起 6 个月有效) Entrées multiples (valable 6 mois à compter du jour de délivrance) <input type="checkbox"/> 一年多次 (自签发之日起 1 年有效) Entrées multiples (valables 12 mois à compter du jour de délivrance) <input type="checkbox"/> 其他 (请说明) Autres (à préciser):	
2.3 是否申请加急服务 Demandez-vous un traitement express? 注: 加急服务须经领事官员批准, 将加收费用。*Service express sous réserve de l'accord de consul, des frais supplémentaires seront perçus	<input type="checkbox"/> 加急 Express <input type="checkbox"/> 普通 Normal	
2.4 本次行程预计首次抵达中国的日期 Date d'arrivée prévue en Chine (aaaa-mm-jj)		
2.5 预计行程中单次在华停留的最长天数 La plus longue durée du séjour prévue en Chine	jours	
2.6 在中国境内行程 (按时间顺序, 可附另纸填写) Itinéraire du voyage en Chine (A compléter sur un papier libre, le cas échéant)	日期 Date	详细地址 Adresse postale complète
2.7 谁将承担在中国期间的费用? Les frais de voyage et de résidence durant le séjour en Chine sont à la charge de :		
2.8 中国境内邀请单位或个人信息 Informations de votre hôte ou de l'établissement d'accueil en Chine	姓名或名称 Nom	BEIJING EURASIA FRIENDSHIP
	地址 Adresse	BIZO5 NO4 CHEGONGZHUANG Ville BEIJING Province BEIJING
	联系电话 Téléphone	86-10-68000104
	与申请人关系 Lien avec le demandeur	TOUR OPERATEUR
2.9 是否曾经获得过中国签证? 如有, 请说明最近一次获得中国签证的时间和地点。 Avez-vous déjà obtenu des visas d'entrée en Chine? Si oui, veuillez préciser la date et le lieu de délivrance de votre dernier visa.		
2.10 过去 12 个月中访问的其他国家或地区 D'autres pays ou territoires visités au cours des 12 derniers mois		

### 三、其他事项 Section 3: Autres informations

3.1 是否曾在中国超过签证或居留许可允许的期限停留? Avez-vous déjà séjourné en Chine pour une durée supérieure à celle autorisée par votre visa ou votre permis de séjour?	<input type="checkbox"/> 是 Oui <input type="checkbox"/> 否 Non
3.2 是否曾经被拒绝签发中国签证, 或被拒绝进入中国? Vous êtes-vous déjà vu refuser un visa pour la Chine ou l'accès au territoire chinois?	<input type="checkbox"/> 是 Oui <input type="checkbox"/> 否 Non
3.3 是否在中国或其他国家有犯罪记录 Avez vous déjà fait l'objet d'une condamnation en Chine ou à l'étranger ?	<input type="checkbox"/> 是 Oui <input type="checkbox"/> 否 Non
3.4 是否具有以下任一种情形 Souffrez-vous d'une ou des maladies suivantes? - 严重精神障碍 Maladie mentale grave - 传染性肺结核病 Tuberculose pulmonaire active - 可能危害公共卫生的其他传染病 Autres maladies infectieuses susceptibles de présenter un risque pour la santé publique	<input type="checkbox"/> 是 Oui <input type="checkbox"/> 否 Non
3.5 近 30 日内是否前往过流行性疾病传染的国家或地区? Avez-vous été dans les pays ou territoires touchés par des maladies infectieuses durant les 30 derniers jours?	<input type="checkbox"/> 是 Oui <input type="checkbox"/> 否 Non

3.6 如果对 3.1 到 3.5 的任何一个问题选择“是”，请在下面详细说明。

Si vous avez répondu par l'affirmative à l'une des questions de 3.1 à 3.5, veuillez apporter des précisions ci-après :

3.7 如果有本表未涉及而需专门陈述的其他与签证申请相关的事项，请在此或另纸说明。

Si vous avez d'autres informations à déclarer dans le cadre de votre demande de visa, veuillez apporter des précisions ci-après ou les préciser sur un papier libre.

3.8 如申请人护照中的偕行人与申请人一同旅行，请将偕行人照片粘贴在下面并填写偕行人信息。Si une (des) personne(s) sur le même passeport vous accompagne(nt) pendant le voyage, veuillez coller sa (leurs) photo(s) et indiquer ses (leurs) informations ci-après :

偕行人信息 Informations	偕行人 1 Personne 1 粘贴照片于此 Photo	偕行人 2 Personne 2 粘贴照片于此 photo	偕行人 3 Personne 3 粘贴照片于此 Photo
姓名 Nom et prénom			
性别 Sexe			
生日 Date de naissance (aaaa-mm-jj)			

#### 四、声明及签名 Section 4: Déclaration & Signature

4.1 我声明，我已阅读并理解此表所有内容要求，并愿就所填报信息和申请材料的真实性承担一切法律后果。

Je déclare avoir lu et compris toutes les questions du présent formulaire et je certifie l'exactitude et l'authenticité des réponses et des documents et assume toutes les conséquences judiciaires.

4.2 我理解，能否获得签证、获得何种签证、入境次数以及有效期、停留期等将由领事官员决定，任何不实、误导或填写不完整均可能导致签证申请被拒绝或被拒绝进入中国。

Je comprends que la délivrance, le type, le nombre d'entrées, la validité du visa ainsi que la durée de séjour qui me seront octroyés sont laissés à l'entière discrétion du Service consulaire, et que fournir une information fautive ou incomplète est susceptible d'entraîner le rejet de ma demande de visa ou l'interdiction d'entrer en Chine.

4.3 我理解，根据中国法律，申请人即使持有中国签证仍有可能被拒绝入境。

Je comprends que, conformément aux lois de la Chine, le demandeur de visa pourrait être refusé d'entrer en Chine même si le visa est délivré.



申请人签名

Signature du demandeur: .....

日期

Date (aaaa-mm-jj): .....

注：未满 18 周岁的未成年人须由父母或监护人代签。

Remarque: Le formulaire des mineurs de moins de 18 ans doit être signé par l'autorité parentale ou le tuteur légal.

#### 五、他人代填申请表时填写以下内容 Section 5 : Si le formulaire est rempli par une autre personne que le demandeur, veuillez remplir les rubriques suivantes

5.1 姓名 Nom et prénom		5.2 与申请人关系 Lien avec le demandeur	
5.3 地址 Adresse		5.4 电话 Téléphone	

##### 5.5 声明 Déclaration

我声明本人是根据申请人要求而协助填表，证明申请人理解并确认表中所填写内容准确无误。

Je déclare avoir rempli ce formulaire à la demande du demandeur de visa et atteste que le demandeur a bien confirmé l'exactitude des informations fournies sur ce formulaire.

代填人签名/Signature : .....

日期/Date (aaaa-mm-jj): .....